



ندوة الاتجاهات المعاصرة في التعليم والتأهيل المهني للمعوقين سمعياً



SYMPOSIUM ON CURRENT TRENDS IN VOCATIONAL EDUCATION
AND REHABILITATION OF THE HEARING IMPAIRED

الرياض ٢٥ - ٢٧ شوال ١٤٢٠ هـ - (١ - ٣ فبراير ٢٠٠٠ م) / RIYADH, 1- 3 FEBRUARY 2000

تجربة شخصية في المجال المهني لحاقة سمعياً
(رسالة ناطقة بلسان صامت)

الرياض

أ. نادية نعام

(المملكة العربية السعودية)

قصر الثقافة - حي السفارات

الأمانة العامة للتربية الخاصة - وزارة المعارف - المملكة العربية السعودية

بسم الله الرحمن الرحيم

الموضوع : تجربة شخصية في المجال المهني لمعاقبة سمعياً

بعنوان : « رسالة ناطقة بلسان صامت »

ورقة عمل مقدمه من : ليلى غنام للمشاركة في ندوة

« الاتجاهات المعاصرة للتعليم والتأهيل المهني للمعوقين سمعياً »

الرياض

المرفقات :

- ١- نبذة عن السيرة الذاتية .
- ٢- تقرير من مركز بوب رمبول للصم في كندا عن المساهمة المهنية لصاحبة الورقة .
- ٣- شهادات من مركز اللغات للفتيات بالرياض بإجتياز دورات تدريبية في الحاسب الآلي .

هذه الورقة تتعلق بموضوع المحور السادس من محاور الندوة والخاص بنماذج من تجارب وخبرات الأشخاص المعاقين سمعياً في المجال المهني .
وحول هذا المحور سأطرق إلى ثلاثة محاور أو نقاط رئيسية واجهتها في حياتي العملية والتي أعتقد أنها تستحق الذكر والتعريف .

أولاً : سأحدث عن خبرتي التي اكتسبتها في كندا في مجال العمل التطوعي لمساعدة الكبار من ذوي الإعاقة التعليمية في تطوير لغة الإشارة لديهم وإكسابهم المفردات الأساسية في مجال التخاطب باللغة الانجليزية .

وقد بدأت هذا العمل الإنساني بعد حوالي أقل من ثلاث سنوات من التحاقني ببرنامج تعليم الراشدين في مركز بوب رمبول للصم في مدينة " تورنتو " الكندية ،
وكنت حينها لا أعرف شيئاً من أساسيات اللغة الانجليزية ولا حتى مبادئ لغة الإشارة الدولية للصم . لكنني بفضل من الله ، ثم بإصرار ورغبة مني واهتمام وعناية الموجهين

العاملين بذلك المركز ، تمكنت خلال سنوات ثلاث من الإلمام التام بلغة الإشارة الخاصة بالصم في منطقة شمال أمريكا ، كما تمكنت من إجادة اللغة الانجليزية فهماً وكتابة وذلك من خلال تطويع مفرداتها للغة الإشارة ، إذ أن لكل مفردة إشارة خاصة بها تمكن الأصم من فهمها ومعرفة مدلولها . وعلى الرغم من كون اللغة الإنجليزية ليست لغتي الأم ، إلا أنني أصبحت أعبر بها - كتابة - أفضل من تعبيرني باللغة العربية . وكننتيجة لتفوقي في إمتحانات القدرات الأكاديمية في البرنامج التعليمي الذي إلتحقت به ، سمح لي أساتذتي بالمركز بمزاولة العمل التطوعي في تدريس الطلبة الكبار من ذوي المهارات المحدودة ، مما أكسبني الكثير من الثقة بنفسي وبقدرتي على العطاء والنجاح العملي ، بالإضافة إلى أنني إستقدت كثيراً من هذا العمل في تطوير حصيلتي اللغوية خاصة عندما بدأت أكتب تقارير يومية عن عملي لتقديمها إلى الموجهين ، إلى جانب كتابتي لتجربتي الشخصية حول العمل وعن علاقاتي مع زملائي وطلبتني . وأود هنا أن أركز وألفت إنتباه حضراتكم إلى قضيتين في غاية الأهمية تتعلق بأسلوب تعليم وتأهيل الصم للإندخراط في المجتمع والتفاعل الأمثل مع الآخرين (غير الصم) :

القضية الأولى : تتعلق بلغة الإشارة الوسيلة الأولى والرئيسية للتخاطب بين الصم أنفسهم ، أو بينهم وبين الناس العاديين . فأنا أؤكد على أننا(نحن المصابون بالصمم الكلي وليس الجزئي) لا نستطيع التواصل في هذه الحياة إلا من خلال لغة الإشارة التي منحنا المولى عز وجل قدره عالية لإستخدامها والتفاهم بها وفهم ما يحيطنا من أحداث ومواقف . ففي دول العالم المتقدم ، أولوا هذه اللغة الصامتة كل الاهتمام والدراسة ، فأصبحت بفضل الجهود المبذولة والمكثفة لتطويرها وتعميمها ، لغة أساسية مقننة ذات أصول وقواعد ولها قاموس دولي خاص بها ، والأهم أنها أصبحت مادة أساسية تدرس في مدارسهم وجامعاتهم لغير الصم حتى يعي الناس جميعاً لغة التخاطب مع فئة الصم (شريحة من السكان لها حقوق وعليها واجبات) وذلك لضرورة تواصلهم مع سائر فئات المجتمع وعدم شعورهم بأي نقص أو عجز أو عزله . وأحب أن أشير هنا بكل إعتراز إلى زيارتي لدولة الكويت الشقيقة بدعوة كريمة من مدرسة النور و الأمل وذلك للمشاركة في الاحتفال بأسبوع الطفل الأصم الذي تقيمه إدارة مدارس التربية الخاصة الكويتية ، فقد تحدثت هناك عن خلاصة تجربتي ومشواري الطويل مع التعليم وذلك بلغة الإشارة الدولية التي أجيدها ، وقد لاحظت قيام أحد الأساتذة هناك بالترجمة الفورية

لكلمتي إلى لغة الإشارة الوصفية الكويتية التي يولونها أهمية كبيرة وتعتبر أساس العملية التربوية في مدارس الأمل الخاصة بالإعاقة السمعية . وقد إطلعت على القاموس الخاص بها ، وهو - كما أعتقد - أول قاموس عن لغة الإشارة للصم في منطقة الخليج العربية .

وهنا لابد لي من الإشارة إلى عقبة رئيسية واجهتني خلال مشواري المتعثر في البحث عن عمل مناسب لإعاقتي ، إذ كان أول باب طرقت وأعتقد أنه المكان المناسب لمن هم في مثل إعاقتي ، باب معهد الأمل للصم - في مدينة جدة - ، وكنت حينها على يقين بأنني سأكون معلمه أو مساعدة معلمة متميزة ، وذلك لمشاركتي أطفال المعهد الإعاقة نفسها ولسهولة التعامل والتفاهم بيننا . إلا أنني صُدمت من موقف إدارة المعهد الذي بدا أنه يرفض الاستفادة من الصم الكبار المؤهلين في تعليم الصغار وذلك بسبب التوجه الجديد لدى الإدارة والذي يرى ضرورة إلغاء أسلوب تعليم الصم بلغة الإشارة والاستعاضة عنه بأسلوب قراءة الشفاه . ورغم أنني لا أعترض على قراءة الشفاه كوسيلة مكملية لأسلوب الإتصال الكلي المأخوذ به في تدريس الصم (والذي يشمل الإشارة الوصفية + الهجاء الأصبعي + قراءة الشفاه + الكتابة) إلا أنني أرفض بشدة عدم الاعتراف بلغة الإشارة ، وإبعادها كلية من ضمن أساليب تعليم الصم ، لأنني على يقين تام بأن الأصم مهما بلغ من الذكاء والقدرة على التعلم فلن يستوعب مضمون المقررات الدراسية أو يدرك معنى ما يقال له عن طريق قراءة الشفاه . وهذه حقيقة عامة وليست وجهة نظر شخصية .

أما القضية الثانية : فهي بلا شك مرتبطة بالأولى ارتباطاً وثيقاً ، وتتعلق بطرق ومناهج التعليم المتبعة في مدارس تعليم الصم في مجتمعاتنا العربية مقارنة مع طرق ومناهج تعليم الصم في المجتمعات الغربية والدول المتقدمة . فمن خلال تجربتي التعليمية التي شاء الله أن أنتقل خلالها من بلد لآخر طلباً للعلم ورغبة فيه ، أدركت أن هناك فروقاً جوهرية في أساليب ومناهج التعليم المقدمه لفئة الصم بيننا وبينهم . ولا أنكمم سراً لو قلت أنني حصلت على الشهادة الإعدادية الخاصة بالصم والبكم من جمهورية مصر العربية وأنا لا أعرف كتابة جملة واحدة مفيدة باللغة العربية ، كما حصلت على الشهادة الثانوية الفنية للصم من عاصمة بلادي وأنا لا أستطيع كتابة رسالة صغيرة بلغتنا الجميلة ، لكنني وفي المقابل وبعد أقل من أربع سنوات دراسية في معهد

للصم بكندا وبلغة أجنبية ، تمكنت والله الحمد من كتابة هذه الرسالة وبجمل مفيدة
استطعت أن أفرق فيها بين الأفعال والأسماء ، وبين الضمائر والحروف لماذا ؟ هذا
هو ما يستحق البحث والدراسة وإعادة النظر في مناهجنا وطرق تدريسنا المتبعة في
تعليم المعاقين سمعياً في البلاد العربية .

ثانياً : سأحدث عن تجربتي الخاصة في تعلم استخدام الكمبيوتر . وبداية أقول أنسي
أحب هذا الاختراع الأصم لأنه يشبهني فهو أصم مثلي لكن له عقل يفكر ويبدع ويعطي
الآخرين دون أن يتكلم . وهكذا نحن معشر الصم لنا عقولنا السليمة والمفكرة والمبدعة
أحياناً ونستطيع أن نعطي ونتج لكن دون أن نتكلم ودونما حاجة لأن نسمعوا صوتنا .
لا أعتقد أن هناك مجالاً مهنياً مناسباً للمعاقين سمعياً كمجال الحاسب الآلي المسمى
بالكمبيوتر . إنه فعلاً ضاللتنا المنشودة ، وبإمكاننا أن نعمل في مجاله جنباً إلى جنب مع
إخوتنا من غير المعاقين سمعياً في كل مكان . والمهم هو مدى تطويرنا لمهاراتنا في
استخدامه والتعامل معه وفهم مفرداته وبرامجه . وهذا هو ما فعلته أنا بالضبط ، إذ
التحقت بدورات عديدة لا أكاد أحصيها لكثرتها وعلى مدى عامين في مدينة الرياض ،
وقد وفقني الله في اجتيازها بنجاح بعون منه ، وبمساعدة الأخوات القائمات على تدريب
الملتحقات بتلك الدورات ، واللاتي وجدت منهن دعماً كبيراً وإهتماماً خاصاً بي لما
لمسوه من رغبتي الملحة في التعليم ودخول عالم الكمبيوتر . ولما لا ، فنحن الصم
نعيش في عالم صامت خال من الأصوات تماماً لا ندرك ماذا نقول الشفاه حتى لو
قرأناها ، ولا نعي حركة الأشياء حتى لو شاهدناها . فأذن البديل الذي يمكن أن نفهمه
ويفهمنا هو : " الكمبيوتر " وقد حرصت على إقتناء كمبيوتر شخصي في المنزل حتى لا
أنسى ما تعلمته خلال تلك الدورات . وبإمكانني الآن استخدام والتعامل معه كأفضل
صديقين .

ثالثاً : يقال - والقول صحيح - أن الله إذا ابتلى عبده بحرمانه من إحدى نعمه عوضه
بأخرى . وهذا ما أعتقد وأؤمن به ، فإله سبحانه وتعالى قد وهبني موهبة حرم منها
الكثير من ذوي السمع وأعني بها الموهبة الفنية . ورغم إعاقتي الجسدية (أعاني شللاً
في يدي اليسرى) إلا أنني بيدي الواحدة أنتج لوحات فنية من أعمال يدوية في غاية

الجمال بشهادة الكثيرين ممن حضروا المهرجانات الفنية التي أقمتها لإطلاع الناس على موهبتي وإنتاجي الفني . وهذا أيضاً في اعتقادي مجال خصب آخر من المجالات المهنية التي يمكن أن يسهم بها المعاقون سمعياً دون أن تعترضهم عقبات تعليمية - في حال كانت الموهبة متوافرة لديهم - .

كلمة أخيرة :

لقد قامت شقيقتي نيابة عني بكتابة هذه الورقة وتوصيل صوتي إليكم فأننا بكل أسف لا أستطيع التعبير عما أريده باللغة العربية ، ولا حتى باللغة الإنجليزية فسي حال كان الموضوع متطوراً أو علمياً ويحتاج إلى مفردات صعبة ، وربما كان السبب عدم مواصلي لتعليمي العالي في كندا كما كنت أخطط لذلك ، وإلا لتمكنت اليوم من تقديم هذه الورقة باللغة الإنجليزية بأسلوبى الخاص المتواضع .

**** وتبقى أسئلة حائرة في نفسي تتردد بصمت بصحبها شئ من الأسى :**

- هل أنا في نظر الآخرين مواطنة عادية يمكن أن تعمل وتنتج وتتواصل مع باقي فئات المجتمع وتلجج في تكوين علاقات مهنية سليمة ؟
- هل هناك مجالات مهنية مهيأة لاستقبال واستيعاب المواطنين الصم ، وتؤمن بفائدتهم وقدرتهم على العمل جنباً إلى جنب مع غيرهم من المواطنين الآخرين (بدون إعاقة سمعية أو أخرى) ؟؟

**كل الشكر والتقدير للقائمين على هذه الندوة ولكل المهتمين
بأمر ذوي الاحتياجات الخاصة في بلادنا الكريمة .**

السيرة الذاتية

الإسم : ليلي ناجي أحمد غنام

الجنسية : سعودية

مكان الميلاد : جدة

تاريخ الميلاد : ٥ - ٧ - ١٣٨٣ هـ

٢١ - ١١ - ١٩٦٣ م

الحالة الاجتماعية : عزباء

تخصص : سكرتارية و كمبيوتر

الخبرة الدراسية :

١) أنهيت دراستي للمرحلة الابتدائية في جدة في معهد الأمل للصم عام ١٩٧٥ م .

٢) دراستي المتوسطة فقد أنهيتها في عام ١٩٨١ م من القاهرة في مصر من معهد الأمل القومي بحداثق القبة " جمهورية مصر العربية " .

٣) أنهيت دراستي الثانوية في مدينة الرياض في عام ١٤١٣ هـ من معهد الأمل الثانوي للصم والبكم قسم سكرتارية .

٤) والتحق قبل ذلك بمركز بوب رومبل للصم في مدينة تورونتو بكندا في الفترة ما بين عام ١٩٨٦ م - ١٩٩٠ م . وفي هذا المعهد تعلمت لغة الإشارة المتعارف عليها في شمال أمريكا .

٥ (عملت كمتطوعة في مركز بوب رومبل حيث كنت أساعد في تعليم الكبار ذوي الإعاقة التعليمية الحروف الأبجدية بلغة الإشارة وبعض الكلمات والجمل المهمة للتخاطب .
وقد ساعدني معرفة اللغة الإنجليزية وإتقان لغة الإشارة في المعاملات اليومية مع الناس .

٦ (من مركز الفتيات للغات بالرياض (قسم كمبيوتر) التحقت بدورة

حاسب آلي / مقدمة (٢) بدأت في ١٤١٥/٩/٥ هـ ، إنتهت في ١٤١٥/١٠/١٤ .

حاسب آلي / معالجة كلمات بدأت في ١٤١٥/١٠/١٧ ، إنتهت في ١٤١٥/١٢/٤ .

حاسب آلي / جداول الكترونية بدأت في ١٤١٦/٢/١٢ ، إنتهت في ١٤١٦/٣/١٠ .

٧ (من مركز المناهل بالرياض (قسم كمبيوتر) التحقت بدورة حاسب آلي / Beginning Excel ٥,٠ for Windows بدأت في ١٩٩٦/٢/٥

حاسب آلي / Intermediate Excel ٥,٠ for Windows بدأت في ١٩٩٦/٢/٢٨

حاسب آلي / Advanced Excel ٥,٠ for Windows بدأت في ١٩٩٦/٤/٢

حاسب آلي / Beginning Access ٢,٠ for Windows بدأت في ١٩٩٦/٣/١٧

حاسب آلي / Intermediate Access ٢,٠ for Windows بدأت في ١٩٩٦/٣/٢٧

حاسب آلى / Advanced Access ٢,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٦/١

حاسب آلى / Beginning Lotus ١-٢-٣ ٥,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٥/٢٦

حاسب آلى / Intermediate Lotus ١-٢-٣ ٥,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٦/١٧

حاسب آلى / Advanced Lotus ١-٢-٣ ٥,٠ بدآت فى ١٩٩٦/٦/٢٩

حاسب آلى / Beginning WordPerfect ٦,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٦/٥

حاسب آلى / Intermediate WordPerfect ٦,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٦/٢٣

حاسب آلى / Advanced WordPerfect ٦,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٧/٣

حاسب آلى / Beginning Word ٦,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٢/١١

حاسب آلى / Advanced Word ٦,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٤/٨

حاسب آلى / Beginning Microsoft Windows ٣,١ بدآت فى

١٩٩٦/١/١٥

حاسب آلى / Beginning & Intermediate DOS ٦,٢ بدآت فى

١٩٩٦/١/٣٠

حاسب آلى / Freelance Graphics ٢,٠ for Windows بدآت فى

١٩٩٦/٦/١١

حاسب آلى / PowerPoint ٤,٠ for Windows بدآت فى ١٩٩٦/٦/ ١